

STATUTORY INSTRUMENTS ACT

**STATUTORY INSTRUMENTS
REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990,c.S-19

LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES

**RÈGLEMENT SUR LES TEXTES
RÉGLEMENTAIRES**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-19

AMENDED BY

R.R.N.W.T. 1990,c.S-19(Suppl.)

R-120-92 (CIF 01/01/93)

R-006-96

R-046-97

R-084-99 (CIF 01/01/2000)

R-101-2007

R-062-2009

R-050-2010

R-098-2014

In force January 1, 2015

MODIFIÉ PAR

R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-19 (Suppl.)

R-120-92 (EEV 01/01/93)

R-006-96

R-046-97

R-084-99 (EEV 01/01/2000)

R-101-2007

R-062-2009

R-050-2010

R-098-2014

En vigueur le 1^{er} janvier 2015

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.shtml>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&RegFR.shtml>

STATUTORY INSTRUMENTS ACT

STATUTORY INSTRUMENTS REGULATIONS

1. In these regulations,

"Act" means the *Statutory Instruments Act*; (*Loi*)

"gazetted", in reference to any statutory instrument, means published, or details of which have been published, in the *Northwest Territories Gazette*. (*publié dans la Gazette*)

Exemptions

2. The following statutory instruments or classes of instrument are exempt from the application of section 9 of the Act:

- (a) rules of the Court of Appeal, Supreme Court or Territorial Court;
- (b) a direction, declaration or order issued or made under the *Child and Family Services Act*;
- (c) **Repealed, R-050-2010,s.2.**
- (d) an approval given or order made under sections 13 to 19 of the *Mental Health Act*.

R-006-96,s.2; R-050-2010,s.2.

3. (1) The Registrar shall maintain separate registers for regulations and for those statutory instruments that are not regulations.

(2) The Registrar shall keep the regulations and statutory instruments registers separate from any other registers that he or she may maintain.

(3) The regulations register may contain any instrument made by the Commissioner which would be a regulation but for the fact that it was not made under or wholly under an Act.

(4) Each statutory instrument must bear a registration number.

(5) The registration number for each statutory instrument, other than a regulation, must consist of the following components in the following order:

- (a) the abbreviation "SI";
- (b) a dash;
- (c) a number according to a consecutive series of instruments registered in the

LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES

RÈGLEMENT SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Loi» La Loi sur les textes réglementaires. (*Act*)

«publié dans la *Gazette*» Textes ou parties de textes réglementaires publiés dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*. (*gazetted*)

Exemption

2. L'article 9 de la Loi ne s'applique pas aux textes réglementaires ni aux catégories de textes réglementaires indiqués ci-après :

- a) les règles de la Cour d'appel, de la Cour suprême et de la Cour territoriale;
- b) les instructions données, les déclarations faites ou les ordonnances rendues en application de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*;
- c) **Abrogé, R-050-2010, art. 2.**
- d) les autorisations données ou les ordres rendus en application des articles 13 à 19 de la *Loi sur la santé mentale*.

R-006-96, art. 2; R-084-99, art. 2; R-050-2010, art. 2.

3. (1) Le registraire tient des registres distincts pour les règlements et pour les textes réglementaires qui ne sont pas des règlements.

(2) Le registraire conserve le registre des règlements et le registre des textes réglementaires à un endroit distinct des autres registres qu'il tient.

(3) Le registre des règlements peut contenir tous les textes pris par le commissaire et qui constitueraient un règlement si ce n'était du fait qu'ils n'ont pas été pris en tout ou partie en application d'une loi.

(4) Tous les textes réglementaires doivent porter un numéro d'enregistrement.

(5) Le numéro d'enregistrement de chaque texte réglementaire qui n'est pas un règlement doit être formé comme suit :

- a) abréviation «TR»;
- b) tiret;
- c) numéro attribué pour établir une suite annuelle des textes réglementaires

statutory instruments register fixed by reference to each year;

- (d) a dash;
- (e) the year in which the instrument is registered.

(6) The registration number for each regulation must consist of the following components in the following order:

- (a) the abbreviation "R";
- (b) a dash;
- (c) a number according to a consecutive series of regulations fixed by reference to each year;
- (d) a dash;
- (e) the year in which the regulation is registered.

(6.1) In subsection (6), "regulation" includes an instrument referred to in subsection (3) that is registered in the regulations register.

(7) Registration numbers must be allocated as nearly as may be in the order in which they are received by the Registrar. R-084-9,s.4,5,6,7; R-050-2010,s.3.

4. There is no fee payable for copies of
- (a) the *Northwest Territories Gazette* obtained under paragraph 12(b) of the Act; or
 - (b) statutory instruments obtained under section 15 of the Act.

R.R.N.W.T. 1990,c.S-19(Supp.),s.2; R-050-2010,s.4; R-098-2014,s.2.

5. Repealed, R-098-2014,s.2.

6. Repealed, R-098-2014,s.2.

consignés au registre des textes réglementaires;

- d) tiret;
- e) l'année de l'enregistrement du texte réglementaire.

(6) Le numéro d'enregistrement de chaque règlement doit être formé comme suit :

- a) abréviation «R»;
- b) tiret;
- c) numéro attribué pour établir une suite annuelle de règlements;
- d) tiret;
- e) l'année de l'enregistrement du règlement.

(6.1) Aux fins du paragraphe (6), est assimilé à un règlement le texte réglementaire visé au paragraphe (3) et consigné au registre des règlements.

(7) Le registraire doit attribuer les numéros d'enregistrement le plus près possible de l'ordre dans lequel il les reçoit. R-084-99, art. 3,4,5,6,7; R-050-2010, art. 3.

4. Aucun droit n'est payable pour l'obtention d'un exemplaire :
- a) de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* en vertu de l'alinéa 12b) de la Loi.
 - b) des textes réglementaires en vertu de l'article 15 de la Loi.

R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-19 (Suppl.), art. 2; R-084-99, art. 8; R-050-2010, art. 4; R-098-2014, art. 2.

5. Abrogé, R-098-2014, art. 2.

6. Abrogé, R-098-2014, art. 2.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2014©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2014©
